

**Szerkesztőség**  
 Arad, Acsoy-palota.  
**Kiadóhivatal:**  
 Bnlv. Regele Ferdinand Zs.  
 (József főherceg-ut.)  
 (Aradi Nyomda Vállalat.)  
**Sürgönyeim:** Kozlony, Arad.  
**Teléfonoszám**  
**Szerkesztőség és kiadóhivatal**  
 151.  
 Egyes szám ára 2 lei, vasárnap  
 3 lei. Bucarestben 50 banival  
 több.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN  
 Egész évre ... .. 480 Lei.  
 Fél évre ... .. 240 Lei.  
 Negyed évre ... .. 120 Lei.  
 Havonta ... .. 40 Lei.  
 Hirdetések díjazás szerinti  
 Megjelenik naponta reggel.

Feloldó szerkesztő  
 Károly József.

## Ujra lakáshivatal.

Az aradi államrendőrségen megkezdtek a kormányrendelet értelmében a lakáshivatal felállítandó megszervezését. Az új lakás hivatal valószínűleg már november elsején megkezdte működését és kizárólag katonatisztek és köztisztviselők részére fog lakásokat kiutalni. Az új intézmény hatásköre nem terjed túl a megszüntetett lakáshivatal jogain, mert kizárólag olyan megüresedett szobák vagy lakások kiutalásával foglalkozik, amelyeket a tulajdonosok amúgy is kiakarnak adni. Azzal az elterjedt hírrel szemben, hogy a hivatal bármilyen feleslegesnek nyilvánított lakást vagy lakrészt rekvizitálhat, illetékes helyen kijelentették, hogy a közönség teljesen nyugodt lehet, mert a hivatal kizárólag a lakástulajdonos által feleslegesnek mondott és megürült lakásokat utal ki lakáshányban szenvedő köztisztviselők vagy katonatisztek részére.

## Uj csoportosulás a Balkánon.

**Konstantinápolyból** jelentik: Legközelebb egy olasz városban értekezik Bulgária, Albánia, Törökország és Olaszország megbizottai között. A tanácskozás politikai jellegű lesz és ebből arra következtetnek, hogy a Balkánon egy új csoportosulás van kialakulóban.

## Elítelt szénészek.

(Saját tudósítónktól.) A temesvári szintársulat több tagja Budapestről jött Temesvárra. Ezeknek az utlevele lejárt és a sziguranca nem hosszabbította meg tartózkodási engedélyüket, a míg a szépművészeti minisztériumtól a játszási engedély számukra meg nem érkezik. Ez a játszási engedély azonban, dacára Soimescu színészeti vezérfelügyelő intervenciójának még nem érkezett meg s így a sziguranca Sárvas Rózsit, Lengyel Irént, Vénusz Árpád tenoristát és Sárvas Rózsai édesanyját egyenként 1000 lei pénzbírságra ítélte. Az elítéltek megfellebbezték az ítéletet a járásbíróhoz, mert szerintük az igazgatóság volt köteles az utlevél és a tartózkodási engedély meghosszabbításáról gondoskodni. Dr. Fiala járásbíró erre való tekintettel a pénzbírságot leszállította 200 leire.

## A király csak hazatérte után dönt a kormány átalakítása ügyében.

(Constantinescu Tancred miniszterjelölt. :- A parlamenti elnökválasztó ülésének lefolyása. :- Szenzációs leleplezés várható az összeesküvés ügyében.)

**Bucurestiből** jelentik: A szenátus tegnapi ülését Dimitriu körelnök nyitotta meg. A kormány képviselőjében Constantinescu földművelésügyi miniszter volt jelen, akinek jelenléte a lemondásáról kerülő híreket megerősítette. Elnöknek százkilenc szavazattal újból Pherekyde-t választották meg. Az egyházak képviselői a szavazásban nem vettek részt. Pherekyde köszönetet mondott megválasztásáért és rámutatott az ellenzék negatív munkájára s ezzel szemben a liberális párt érdemeire. Constantinescu a kormány nevében üdvözölte Pherekydet és megállapította, hogy a szenátus többségének szavazata rávilágítanak arra a tiszta lelkiismeretre, amely a liberális pártot mindig jellemezte. Ezután a szenátus ülését október 25-ig elnapolták.

**Bucurestiből** jelentik: A kamara tegnapi ülését Mrejeru körelnök nyitotta meg. A miniszterek közül Bratianu Jonel, Marsescu, Banu, Inculet, Bratianu Vintilla, Sasu és Florescu miniszterek jelentek meg az ülésen. Az ellenzék távol tartotta magát. A képviselőház elnökévé egyhangúlag Orleanu, volt elnököt választották meg. Orleanu köszönetet mondott a bizalomért és hangsúlyozta, hogy az elmúlt ülészek eredményei garanciául szolgálnak az ezután teljesítendő munka tekintetében. Együttel közölte, hogy a ház ülését Ferdinand király távolléte miatt október 25-ig elnapolják.

### A király utazása.

Ma reggel a király aláírta azt a decretumot, amelynek értelmében a királyi előjogokat távollétében a minisztertanácsra ruházza. A decretum a Monitorul Oficial holnap reggeli számában fog megjelenni és az összes miniszterek, köztük Vaitolanu külügyminiszter is aláírta. A királyi pár különben csak holnap reggel utazik Belgrádba, mivel a Duna vize megáradt és így a tervbevetett hajót elmarad. Ezért a királyi pár vonaton kénytelen az utat megtenni. A királyi család ma indult el Belgrádba. Az utat Orsováig vo-

naton teszik meg onnan hajón utaznak Belgrádig.

### A kormányválság megoldása.

**Bucurestiből** jelentik: A kormány átalakítása minden kétséget kizáróan csak a király belgrádi útjáról való visszaérkezése után fog megtörténni. A miniszterelnök addig is tárgyalásokat folytat ebben a kérdésben és tegnap már több megyei pártszervezet vezetőjével tanácskozott. Beavatott politikusok véleménye szerint Tancred Constantinescu, C. F. R. vezérigazgató kinevezése majdnem bizonyosra vehető, mert őt a liberális párt mindkét frakciója támogatja, sőt a Dimineata szerint Tancred Constantinescu miniszterségét az ellenzéki pártok is szívesen látnák.

Istrate Nitescu, a bucurestii Ügyvédi Kamara elnöke országos radikális párt megalakítását ferdőzik. Az új párt megalakítására az intellektuális adomozgalmak adta már a kezdeményező lépést.

### A külügyminiszter nyilatkozata az összeesküvésről.

A „Le Matin” című párisi lap táviratilag intervjut kért Duca külügyminisztertől a fascista mozgalomról. Duca külügyminiszter táviratilag válaszolt és a következőket közli:

— Néhány antiszemita fascista ifjú merényletet tervezett, amelyet szerencsére itejekörán sikerült leleplezni. A vizsgálat még nem nyert befejezést, a mozgalomról elterjedt hírek nélkülöznek minden komoly alapot. Az országban teljes a rend; a trónörökös sohasem volt belekeverve ezekben az ügyekben. Duca külügyminiszter.

**Bucurestiből** jelentik: Az összeesküvés ügyében a vizsgálat teljes erővel folyik, annak eredményét azonban a hatóságok szigorú titokban tartják. A nyomozás több vidékre kiterjed, befejezése két hét múlva várható. A letartóztatások folynak. Beavatottak szerint a napokban szenzációs leleplezés fog történni.

## Módos vagy Zombolya?

(Zombolya Jugoszláviáé marad. — Diplomáciai tárgyalások Belgrádban a román-jugoszláv határkijáratásról)

A romániai Bánátban levő Módos és a Jugoszláviának jutott Zombolya kicserélésének ügyében már több ízben emlékeztünk meg a román és jugoszláv kormányok között folyó tárgyalásokról. A kicserélés ügyében most újabb változás történt, amennyiben a jugoszlávai némettség kívánságára Zombolyát továbbra is megtartja a jugoszláv kormány és most a tárgyalások arról folynak, hogy milyen községeket adjon cserébe Jugoszlávia Módosért. Az ügyre vonatkozó távirataink a következők:

**Belgrádból** táviratozzák: A napokban egy küldöttség kérésre lel Ninesics külügyminisztert azzal a kéréssel, hogy a román kormányval folytatott tárgyalások során a túlnyomó részt szerb lakosságú Módos bánáti községet minél előbb cserélje ki Romániával Zombolya községért. A küldöttség hangsúlyozta, hogy Zombolyán túlnyomórésztben németek laknak, míg Módos számottevő cserényal a szerbségnek és fontos vasúti csomópont a temesvári vonalon.

Ninesics külügyminiszter válaszában kifejtette, hogy a jugoszláv kormány a jugoszlávai németek kívánságára elhalasztotta a döntést.

**Belgrádból** táviratozzák: Tegnap élenk diplomáciai eszmecsere folyt a miniszterelnökségen Ninesics külügyminiszter, Gavrilovic külügyi osztályfőnök és Emanuil román követ között. A tárgyalások, amelyek már szombaton megkezdődtek, a román-jugoszláv határkijáratás kérdése körül folytatók és állítólag ma véglegesen befejeződnek. A tárgyalások eddigi eredményéről még nem adtak hivatalos jelentést, de diplomáciai körökből kiszivárgott hírek szerint megegyezés jött létre, hogy Zombolya, amelyért külföldön a jugoszlávai németesség exponálta magát, Jugoszláviáé marad.

Hogy ez az értesülés mennyiben felel meg a valóságnak, az a holnap kiadandó hivatalos jelentésből fog kiderülni. Jugoszlávia esetleg megkapja Módos és Párdány jelenleg Romániához tartozó szerb lakta községeket, rekompenzációképpen pedig átengedne néhány jugoszláviában levő bánáti román községet.

# Eltolódások várhatók a magyar politikában.

(A Heinrich-párt vacsorája. —: Wolff Károly beszámolója.)

Budapestről táviratozzák: A Heinrich párt tegnapi vacsoráján Heinrich Ferenc meglepéssel emlékezett meg Bethlen miniszter elnök szolnoki beszédéről. Teljesen egyetért azzal és ő is úgy mint a miniszterelnök csatlakozásra hívja fel a hasonló gondolkodású pártok kívüli politikusokat. Pártja nevében kijelenti, hogy a legnagyobb melegséggel várja mindazokat, akik általuk akarnak Bethlen segítségére lenni. Hosszasan beszélt a fővárosról. Kijelenti, hogy Budapestet ma nem azok kormányozzák akik alapították és fejlesztették. Mi nem megdönteni akarjuk a kereszténységet és visszaállítani a zsidó liberálismust. Tudjuk úgy is, hogy ez lesz a vád ellenünk de mi már eleve tiltakozunk ez ellen a vád ellen. Ha majd az utcán boltokban, hivatalokban, műhelyekben nyugalom lesz s ha a templomokban Istent imádnak nem pedig a tőzsdén az aranyborjút akkor majd büszkén visszatérhetünk küzdelmünkre.

Ezután Szerényi mondott beszédet. Be kell vallaniok, úgy mond hogy a legtöbb választásoknál az önök politikája volt helyes nem az enyém, mert a polgárságot egyesíteni kell. A konzekvenciákat levonom örömmel fogadom a felajánlott baráti jobbot az együttműködésre. Hiszen, hogy abból a kapcsolatból, amely a városi politikai terén megindult ki fog alakulni egy szélesebb körű szoros kapcsolat.

Heinrich csatlakozásra való felhívása tulajdonképpen Bárczy Istvánnak és Ugron Gábornak szólott akik a felszólításra még nem

feleltek bár Szerényi észrevehetőleg az ő nevében is felelt. A vacsorának külön érdekessége volt az, hogy ott Ereky Károly is megjelent aki tudvalevőleg még nemrég Wolffnak volt egyik hűséges csatlója. A magyar politikai párt életben valószínűleg *eltolódások lesznek* már a közeljövőben. *Új pártalakulásokról és átcsoportosításokról már folyamatban vannak is a tárgyalások.*

### Wolff támogatja Bethlent.

Budapestről jelentik: Wolff Károly nemzetgyűlési képviselő tegnap tartotta beszámolóját. Beszédében kijelentette, hogy nem becsüli azokat a politikusokat, akik még nemrég programot hirdettek, ma pedig arcpirulás nélkül mennek az ellentáborba. Hivatkozott Bethlen múlt évi nyilatkozatára, amelyben a miniszterelnök azt mondta, hogy célja a kereszténységnek visszazerezni elvesztett pozícióit. Amíg a miniszterelnök ezt az elvet vallja, addig támogatni fogja. Fejtegeti, hogy a liberálisokkal és szociáldemokratákkal lehetetlen koalíciós politikát folytatni. Hangoztatja, hogy a külföldi kölcsön szükséges, mert enélkül az ország gazdasági ügyeit nem lehet rendbehozni. De még más országokban a kölcsön pénzügyi művellet Magyarországon belpolitikai változásokat akar kikényszeríteni az ország szorult helyzete folytán. Nyíltan kijelenti, hogy a tőzsdét bezártná, mert az nem felel meg hivatásának. Attól tart, hogy a külföldi kölcsön az ország jelenlegi gazda-

sági helyzetében bizonyos érdekeltségek deviza szükségletének ellátására korlátozódnak, amit elsősorban a Magyar Jegybank arany fedezetére kellene fordítani a kibocsájtandó újítási eszközök forgalombahozatal alkalmául. Hiába szónokolnak a szociáldemokraták — folytatta — Németország a klasszikus példa arra, hogy a szociáldemokrácia megbukott és az egész világon kitörni készül a nemzeti öntudat ereje. A nagyszámu hallgatóság hozzászan ünnepelte Wolffot. Ezután Ernst Sándor, Csilléry András és Buday Dezső tettek hitvallást Wolff mellett.

### Uj táviróvonalak.

(Közvetlen táviróösszeköttetés Arad—Bucuresti között.)

Bucurestiből jelentik: Samuil postavezérgazgatósági felügyelő Németországba utazott, hogy a főváros számára készült kétezer számmal ellátott telefonközpontot átvegye. A felügyelő németországi tartózkodása alatt tanulmányozni fogja egy háromezer számu automatikus telefonközpont felszerelésének lehetőségét is.

Ezen hírrel kapcsolatban a Dimineata jelenti, hogy a posta és távirai vezérgazgatóság legközelebb közvetlen táviró vonalat fog létesíteni Prágával Halmin keresztül, Varsóval Ghica Vodan keresztül és Belgráddal Turnu Severin közvetítésével. Ezen kívül két új vonal épül Bucuresti-Cluj, Bucuresti-Braila, Bucuresti-Brasov és Bucuresti-Galac, egy pedig a főváros és Arad között. Mind-ezen munkálatok elvégzése a szükséges alapok rendelkezésre bocsátásától függ.

### A zimbrói lázadás epilógusa.

(Megbüntették a csendőröket.)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi törvényszéken a minap befejezett zimbrói lázadás ügyének érdekes epilógusáról kaptunk ma jelentést. Ismeretes, hogy a nagy „paraszt-lázadás” felfújt úgy az aradi törvényszék előtt jelentéktelen semmisséggé zsugorodott össze, úgy hogy az ügyész maga is eljuttatta a vádat és az összes szereplők ellen megszüntették az eljárást. Állítólag Cristea Ilés tanár beszédének hatása alatt „lázadt” fel a nép, de kiderült, hogy ez a vád is teljesen alaptalan.

## BUDAPESTI LEVEL.

(Pesti kirakat.)

(Budapesti levelezőnkől.) A sok-sok széles üvegtáblát nézem, mögötte az áruk egész orgiája. Mint valaha nagyon régen, 1913-ban. Pesten megint lehet mindent kapni, most már valóban pénzkérdés az egész. És velem együtt igen sokan, százan meg ezren nézzük a kirakatokban roskadó holmikat, nincs annyi fajtájú boltja ennek a városnak, amelyikből valamire legalább szükségünk ne volna. Talán mivel soká nem lehetett és most lehet kapni mindent. Giltepengét például, eredeti Gillette. — Ugyanaz a gusztusos csomagolás, mint bajdan, az ára sem változott tiz esztendő alatt, rá van nyomtatva: *Price Fifty Cents*. Egy féltucut ára ötven cent. Az már csakugyan nem egészen az amerikai Gillette Safety Razor Company hibája, hogy ez az ötven cent ma nekünk tizenötezer korona, az egykori kettőötven helyett; egy tucat penge egy dollárba kerül az egész világon. Bevallom, nagyon megörültem a Gillette-nek, amint ott láttam egy Koronaherceg-utcai társas droguistacég kirakatában és bementem az üzletbe

— Tessék megmondani, hogy egy tucat Gillette 2

— Harmincháromezer korona. Ez egy rendes hely, mondok, a dollár a zugban 31—33 ezer korona, ezek a derék emberek nem nagy hasznot vesznek az amerikai portékán. Megvettem a Gillette-t és hát hiába, nagy megváltás számomra ezzel beretválkozni. Aztán lassan sétálgatva tovább néztem megint más kirakatokat és szemben az én droguistámmal látok egy másikat és a kirakatban ugyancsak Gilletteket. Kíváncsi vagyok, itt hogy? Megkérdezem.

— Tucatja negyvennyolcezer korona.

No lám, az embernek néha kicsoda szerencséje van. Ha véletlenül az ellenkező irányból jövök és itt ebben az üzletben veszem a Gillette-t, tizenötezer koronával volna kevesebb pénzem. És sétálok tovább, folyton a színes kirakatokat nézve, végig az Andrásy-uton, Teréz-köruton, nini itt is van a kirakatban Gillette. Megkérdezem? ne kérdezzem? megkérdezem.

— Tucatja hatvanezer korona.

Szóval huszonhétzetet kerestem, hogy nem a Rákóczi-uton és Kossuth Lajos-utcám végig mentem be a városba. A dolog azonban óvatossá tesz a jövőre és mint tanulság bizonyítja, ismét helve-

sen. Ezelőtt nem mondom meg hány esztendővel, amikor először jártam Párisban, elmentem a Louvrebe egy pár nadrágtartóért. A hatodik emeleten volt a hőzentráger-osztály. A legolcsóbbat vettem: Guyot-félét, 1,25-ért.

Most aztán hirtelen teli lettek a pesti kirakatok Guyot-féle nadrágtartóval. Az első Rákóczi-uti üzlet kirakatában tizennyolcezer korona. Ugyanezért a hőzentrágerért öt házzal odébb tizenkétezer koronát kérnek. Ez a két üzlet a köruton túl van. A köruton innen az első kirakatban kilencezer-ötszázhetven és megint néhány házzal lejjebb nyolcezer. Tetszik látni, egész csinos tanulságokkal szolgálnak az üzlet szoliditását illetőleg a pesti kirakatok. Az embernek egész stratégiát kell csinálnia, ha venni akar valamit. Mert ami ravaszság és komplikáció lehet, azt mind kitalálják. Van egy szabályrendelet, vagy kicsoda, amely szerint a kirakatokban az árakat fel kell tüntetni, van, aki nem tünteti. Ments Isten, én nem általánosítok a kirakatok után, na gyon jól tudom, hogy vannak minden szakmában talpig becsületes emberek és olyanok, akik nem egészen azok. Tehát tanulmányozni kell a kirakatokat. Igaz, ez is megnehezült az utóbbi időben, egy új

kitalálással, melyre a nagy feltaláló igazán büszke lehet. Ahelyett hogy egy ódulát tenne az árukra, hogy mibe kerül, egész logaritmus táblázatot konstruál. Van ez egyik kirakatban negyvennégyféle áru. A világ legegyszerűbb dolgát tehát alként komplikálja, hogy számozza az árakat. És pedig ez esetben egytől negyvennégyig. — Aztán csinál egy külön táblát, a minden szám mellett egy másik, egy hosszabb: az ár. Nézek egy kravátlit. Hetes. Most oda kell tolazkodnom a kirakat másik végébe és a logaritmus táblán megkeresnem a hetest. Hetes: 12.000. Most, hogy tudom, mibe kerül, meg akarom nézni megegyszer. Tehát ismét vissza a kirakat másik végébe és egyéb áruk tömkelegében megkeresem a hetest, mert bevaltam, egyéb gondom is van és már nem tudom pontosan, melyik zugban van a kirakatnak a hetes. A nagy kitalálás már tökéletesítve is van. És pedig azzal, hogy a sorszámok *ilyen* vastag betűkkel vannak a táblázaton, jó fekete tussal, az árak pedig *ilyen* vékonyan oda írva, ceruzával. Kis üzlet: hátha nem jól látok. Tényleg az embernek annyi zavartalan öröme van manapság, hogy a kirakatokkal is kell egy kicsit bosszantani, különben még elbiztosítaná magát.









135.000. Upták 30.000. Székely 91 ezer. Brassói 540.000. Záholy 120 ezer. Baróti 21.000. Cukoripar 2.950.000. Klófid 98.000. Temesi Szesz 92.000. Hungária Műtrágya 135.000. Olasz Bank 30.000. Angol Magyar Bank 94.000.

Az Ipari Hitelintézet elnöke. Bucurestiből jelentik: A Dimineata szerint a Creditul Industrial államkévé Popescu közlekedésügyi államtitkárt választották meg. Az intézet aligazgatója Erbeceanu mérnök lett.

**Szerkesztői üzenet.**

Kl. I. A gyermekmenhely az általa elhelyezett gyermekek után havonként a következő tartásdíjakat fizeti: 2 éves korig 120 lei és napi 3 lei teipénz, összesen 210 lei. 2-3 évig 100 lei, 3-7 évig 50 lei, 7-10 évig 20 lei, 10-12 évig 10 lei. Saját anyjuknál tartott csecsemők havi 30 lei szoptatási segílyt kapnak.

Cenzurat:

Dr. ROMUL MAGER

**NYILTTÉR.**

Az ezen rovat alatt Közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

**ÖNKÉNTES ÁRVERÉSI HIRDETmény.**

Néhaj Constantinovics Alexandra hagyatéki ügyében f. é. október hó 22-én délelőtt 9 órakor Magyarpécskán megtartandó önkéntes árverésen el fognak adni a hagyaték tárgyát képező ingóságok, u. m.: házi butorok, fehérneműek, üveg- és porcelláneműek, ékszerek, stb., melyre az érdeklődők ezennel meghívhatnak Arad, 1923. október hó 18

Dr. Köpf János,

ügyvéd, az örökösök megbízottja.

**Déli Vasut,**

Rima, Salgótarjáni és más bécsi, pesti tőzsdei papirokat veszek. Ajánlatokat:

„részvény” jellegére Aradi Közlöny kiadójaiba kérek. 6006

**Női harisnyák 25.— Leitől. Pantent harisnyák 13.— Leitől. „Oseta” harisnyák Lei 115.— Selyem harisnyák Lei 170.— 5959**  
Bogyó A. harisnya és szabó kellékek üzletében Arad, Str. Eminescu 13.

**Ócsó** térfi-, női és gyermek-cipők elsőrendű kivitelben tartós jó anyagból

**Czernóczki Testvérek** cipőüzletében kaphatók, Arad, Str. Marasesti 7. (Kossuth-u.) 3. 5099

**Saját készítés!**

**2.000.000 alappal bíró gyári vállalat**

Aradon, mely havonta kétfélszáz ezer Lei jövedelmez, megfelelő tőkével olyan társat keres, aki a teljes adminisztrációs munkákat is átveszi. Ajánlatokat „Adminisztrator” címen Wallinger hirdetője Arad, Str. Unirei 13 továbbít. 18346

**Bérmaajándékok**

szépek és olcsók

**Grallert J. és Fia**

órás és ékszerész cégénél kaphatók.

Arad, Bul. Regina Maria 8. (Andrássy-tér 22.)

Régi ezüst-, arany- és platina-tárgyakat s drágaköveket vásárolunk. 5950

**Vizsg. textilmérnök**

nőtlen, vezető állást keres

textiltüzenőnél, kisebb vállalatnál, esetleg részesedéssel. Ajánlatokat „Gyakorlott külföldi” jellegre Banát hírlapirodában Timisoara (Temesvár). 93

Az orvos tudomány legújabb

**ANTISIPHILITICUMA**

a Tosse-gyár Bismogenolja Bismoluol Richter, Neosalvarsan, Silbersalvarsan, Neisilbersalvarsan, Tropol, Mercuro colloidal Elocitrique Clin, Cyanmercurio salicylate, Cyarsal, Intrasar, Huile grise Vigier, Hydrarg cyanol, Solarson. Dr. Földes & Hehs, Arad.

**Legszébb bérmaajándékot**

legolcsóbban kaphatók

**Hirsch Jenő** órás és ékszerész

Arad, Str. Metianu (Forray- és Rákóczi-utca) sarok. 5949

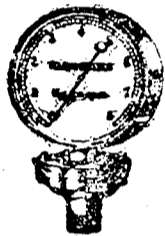
Magyar-német levelezésben könyvelésben teljesen jártas

**fiatal disponens,**

ki a gabona szakmában már működött és önálló munkához szokva van, felvétetik. Csakis elsőrangú erők adják be személyesen ajánlatukat:

Montag Testvérek cégénél, Timisoara, Nerbi-palota. 99

**Megnyilt Jancovici György** legolcsóbb női- és férfidivat és rövidaru-üzlete, Arad, Str. Eminescu 4. (Deák Ferenc-utca). 5979



**MANOMETER**

és mindenféle mérőműszereket készít, javításokat vállal:

**Gáspár műszerész, Arad, Str. Horia No. 1.**

Javítás végett beküldött műszereket rövid idő alatt vissza küldöm. **Telefon 315.**

**Bérmaajándékokat Waldmann I.** ékszerész, Arad, Plata Avram Ianou (Szabadság-tér) 14. s. 5948 aranyból 120.— Lei, ezüstből 60.— Leitől kezdve ajánl:

**Perfect német és román gépirónó,**

ki stenografál is, magas fizetéssel felvétetik.

**„Ferrocabon”**

szénkereskedelmi társaság, Timisoara, agrár-palota.

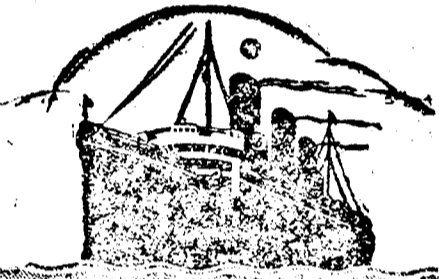
**A Romániában régóta ismert Motor-gyár** Openshav—Manchesteri—Anglia

**CROSSLEY BROTHERS LTD.**

**BENZIN MOTOROK**  
**Természetes gáz MOTOROK**  
**Száraz gáz MOTOROK**  
stb. valamint

**CROSSLEY-féle különleges MOTOROK** kutatásra és vízszintes **DIESEL MOTOROK** sűrítő nélkül

**Tartalék tárgyak.**  
Előnyös árak és pontos szállítás. Cím: **anca Țărănească Soc. Anonimă** BUCURESTI, Str. Poincare Nr. 2. 5866



**Hamburg-Amerika Linie**

Vezérképviselő Románia részére: **Lazar H. Lazarovitz** Timisoara, I. Strada Meray 2. sz. Sürgönycim: Lazarovitz. Telefon: 16-58.

- HAMBURG—NEWYORK
- HAMBURG—BALTIMORE
- HAMBURG—BOSTON
- HAMBURG—PHILADELPHIA
- HAMBURG—NORFOLK
- HAMBURG—BRAZILIA
- HAMBURG—LA PLATA

**United American Lines-sel**

- HAMBURG—PACIFIC PARTVIDÉK American Hawaiian Steamship Co. hajóval
- HAMBURG—LEVANTE
- HAMBURG—AFRIKA
- HAMBURG—KELETÁZSIA

- HAMBURG—DÉLAMERIKA
- HAMBURG—KUBA—MEXIKO
- HAMBURG—NYUGATINDIA ÉS NYUGATI PARTVIDÉK
- HAMBURG—SZENTPÉTERVÁR
- HAMBURG—RIGA

Szolgálat a keleti tengeren. Szolgálat az északi tengeren. **HAMBURG—RAJNAVONAL.**  
**UTAZÁSI IRODA:** vanak és halálközvetítők, pedagógiai tanácsok. Hajójegyek az összes tengeri kikötőkhöz. Felvilágosításokat díjmentesen adnak a következő fiókjaink: Arad, Bárd Bőve-palota. Bucurest, Calaf Griviței 83., Oszarovitz, Bahaus str. 9., Szegedvár, Plata Unirei 4. 5461

**Arcod bőre hogyha**  
**Nagyon zsiros**  
**Kaiser-Borax**  
**Jó hatása biztos.**  
I—13876

**BERSON**  
**GUMMI SAROK**  
**ES GUMMITALP**  
a legjobb anyagból  
MINOSEGI MARKA

